

Lista de lucrări în domeniul de știință definit de disciplinele din postul scos la concurs

NUMELE ȘI PRENUMELE: Imre Attila

I. LISTA PUBLICAȚIILOR RELEVANTE

1. **Attila Imre** (2013) Terms and Technology, in Doina Butiurcă – Attila Imre – Inga Druță (eds.) *Specialized Languages and Conceptualization*. Editura Lambert Academic Publishing, pag. 123–134. ISBN 978-3-659-37328-2.
2. **Attila Imre** (2013) Machine Translation Reloaded, in Doina Butiurcă – Attila Imre – Inga Druță (eds.) *Specialized Languages and Conceptualization*. Editura Lambert Academic Publishing, pag. 135–154. ISBN 978-3-659-37328-2.
3. **Attila Imre** (2010) Metaphorical Expressions with “*prin*” (Expresii metaforice cu *prin*), in Pârlog, H.–Frențiu, L.–Frățilă, L. (coord.) *Challenges in Translation*, Editura Universității de Vest, Timișoara, pag. 83-96. ISBN 978-973-125-294-0.
4. **Attila Imre** (2012) The Never-ending Story of Bible and Qur'an Translations, in *Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia 13*, Târgu-Mureș, pag.293–302.
5. **Attila Imre** (2011) Possibilities for *should* in Translation Environments, in *Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia 10*, Târgu-Mureș, pag. 215–221.
6. **Attila Imre** (2012) Translating the English *could*, in *Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia 12*, Târgu-Mureș, pag. 141– 148.
7. **Imre Attila** (2013) Módbeli segédigék fordítása (Traducerea verbelor modale), in *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* (Studii și cercetări de lingvistică și istorie literară) Editura Academiei Române, LVII, 2013/1, pag. 65–72. ISSN: 0567-6223.
8. **Attila Imre** (2013) *Term Bases Reloaded*, in *Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia 14*, Târgu-Mureș, pag.204–210.
9. **Attila Imre** (2010) Translating Subtitles with Translation Environment, in *Language, Culture and Change*, Vol. II., *Higher Education between Tradition and Innovation*, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, pag. 109–116. ISBN 978-973-703-605-6.
10. **Attila Imre** (2010) Metaphors in Cognitive Linguistics, in *Eger Journal of English Studies (EJES)*, Vol. X, Antal Éva–Czeglédi Csaba (ed.), Eger, pag. 71–82. Print: ISSN 1786-5638. Online: ISSN 2060-9159.

II. LISTA COMPLETĂ DE PUBLICAȚII, CREAȚII, INVENȚII

A. Teza de doctorat

	<i>A cognitive-semantic analysis of metaphorical expressions with over, through, across, above in English, prin, peste in Romanian and át, keresztül, felett in Hungarian</i> (2009) Conducătorul tezei: prof. univ. dr. Ștefan OLTEAN Instituția: Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere Calificativ: <i>cum laude</i> Publicație: Attila Imre: <i>A Cognitive Approach to Metaphorical Expressions</i> (O abordare cognitivă a expresiilor metaforice) Scientia Publishing House, Cluj-Napoca, 2010, 262 pag. ISBN 978-973-1970-38-7.	1.
--	---	----

B. Cărți publicate

B1. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate la edituri recunoscute în străinătate.

B2. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate în țară, la edituri recunoscute CNCSIS.

2008	Imre Attila: <i>Logikus angol nyelvtan. Gramatica logică a limbii engleze (Logical English Grammar)</i> , Editura Didactică și Pedagogică R.A., București, 2008, 220 pag. ISBN 978-973-30-2067-7.	2.
2013	Attila Imre: <i>Traps of Translation (Capcanele traducerii)</i> , Editura Universității Transilvania, Brașov, 296 pag. ISBN 978-606-19-0231-6.	3.
2013	Butiurcă, D. – Imre, A. – Druță, I.: <i>Dicționar poliglot de economie</i> , Editura Universitară București, 302 pag. ISBN 978-606-591-729-3. DOI 10.5682/9786065917293.	4.

B3. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate la alte edituri sau pe plan local.

B4. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate pe web.

B5. Capitole de cărți publicate în străinătate

2011	Attila Imre (2011) Term Base for Modal Verbs in Translation Environments, in Iulian Boldea (coord.) <i>Culture Elites and EU Integration, Vol. I Philology</i> . Paris: Éditions Prodifmultimedia, pag. 361–364. ISBN 978-2-7497-0112-7. EAN 9782749701127.	5.
2013	Attila Imre (2013) Terms and Technology, in Doina Butiurcă – Attila Imre – Inga Druță (eds.) <i>Specialized Languages and Conceptualization</i> . Editura Lambert Academic Publishing, pag. 123–134. ISBN 978-3-659-37328-2. (acreditată CNCS: http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/01/Edituri-prestigiu-international-stiinte-umaniste.pdf)	6.
	Attila Imre (2013) Machine Translation Reloaded, in Doina Butiurcă – Attila Imre – Inga Druță (eds.) <i>Specialized Languages and Conceptualization</i> . Editura Lambert Academic Publishing, pag. 135–154. ISBN 978-3-659-37328-2. (acreditată CNCS: http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/01/Edituri-prestigiu-international-stiinte-umaniste.pdf)	7.
	Imre Attila (2013) Módbeli segédigék adatbázisa, in Vilmos Bárdosi (ed.) <i>Reáliák a lexikológiától a frazeológiáig</i> . Editura Tinta Budapest, pag. 239–246. ISBN 978-615-5219-32-0.	8.

B6. Capitole de cărți publicate în țară

2010	Attila Imre (2010) Translating Subtitles with Translation Environment, in <i>Language, Culture and Change</i> , Vol. II., <i>Higher Education between Tradition and Innovation</i> , Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, pag. 109–116. ISBN 978-973-703-605-6.	9.
	Attila Imre (2010) Metaphorical Expressions with “prin” (Expresii metaforice cu prin), in Pârlog, H.–Frențiu, L.–Frățilă, L. (coord.) <i>Challenges in Translation</i> , Editura Universității de Vest, Timișoara, pag. 83-96. ISBN 978-973-125-294-0. Indexat la http://www.est-translationstudies.org/ , June 2010.	10.

2011	Imre Attila (2011) Szótárszerkesztés és terminológiai adatbázisok (Editarea dicționarelor și baze terminologice), in Doina Butiurcă–Inga Druță–Attila Imre (coord.) <i>Terminology and Translation Studies</i> , Scientia Publishing House Cluj-Napoca, pag. 153–160. ISBN 978-973-1970-63-9.	11.
	Attila Imre (2011) A Practical Approach to Translating Modal Verbs. The Case of <i>need</i> , in Doina Butiurcă–Inga Druță–Attila Imre (coord.) <i>Terminology and Translation Studies</i> , Scientia Publishing House, Cluj-Napoca, pag. 235–244. ISBN 978-973-1970-63-9.	12.

C. Lucrări științifice publicate

C1. Lucrări științifice publicate în reviste cotate ISI

C2. Lucrări științifice publicate în reviste indexate în baze de date internaționale (indicați și baza de date).

2010	Attila Imre (2010) The <i>above-over</i> meanings of the Romanian <i>deasupra</i> , in Iulian Boldea (ed.) <i>Comunicare, context, interdisciplinaritate</i> (CD-ROM), Editura Universității „Petru Maior”, Tg.-Mureș, pag. 333–343. ISSN 2069-3389. Indexat de ISI Web of Knowledge.	13.
2011	Attila Imre (2011) Possibilities for <i>should</i> in Translation Environments, in <i>Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia 10</i> , Târgu-Mureș, pag. 215–221. http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/issues.html . Acreditat de <i>Romanian National Council for Scientific Research in Higher Education</i> (CNCSIS): B+ Level (BDI), ISSN: 1582-9960. Indexat la Central and Eastern European Online Library: http://www.ceeol.com/aspx/publicationdetails.aspx?publicationId=d24c-67d5-887e-4f9b-9803-6a571452b475 .	14.
	Attila Imre–Attila Benő (2011) Possibilities for <i>can</i> in Translation Environments, in <i>Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia 11</i> , Târgu-Mureș, pg. 188–195. http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/issues.html . Acreditat de <i>Romanian National Council for Scientific Research in Higher Education</i> (CNCSIS): B+ Level (BDI), ISSN: 1582-9960. Indexat la Central and Eastern European Online Library: http://www.ceeol.com/aspx/publicationdetails.aspx?publicationId=d24c-67d5-887e-4f9b-9803-6a571452b475 .	15.
2012	Attila Imre (2012) Translating the English <i>could</i> , in <i>Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia 12</i> , Târgu-Mureș, pag. 141–148. http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/issues.html . Acreditat de <i>Romanian National Council for Scientific Research in Higher Education</i> (CNCSIS): B+ Level (BDI), ISSN: 1582-9960. Indexată în: Central and Eastern European Online Library: http://www.ceeol.com/aspx/publicationdetails.aspx?publicationId=d24c-67d5-887e-4f9b-9803-6a571452b475 .	16.
	Attila Imre (2012) The Never-ending Story of Bible and Qur'an Translations, in <i>Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia 13</i> , Târgu-Mureș, pag. 293–302. Revistă acreditată de CNCS (categoria B) și indexată în: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO. ISSN: 1582-9960.	17.

	Attila Imre (2012) Space in Cognitive Linguistics, in <i>Acta Universitatis Sapientiae Philologica</i> Vol. 4, Nr. 2, Scientia Publishing House, pag. 247–260. ISSN 2067-5151. http://www.acta.sapientia.ro , http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C4-2/Philo42-1.pdf , indexată în: Electronic Journals Library (Elektronische Zeitschriftenbibliothek EZB – Karlsruhe Institute of Technology).	18.
2013	Imre Attila (2013) Módbeli segédigék fordítása (Traducerea verbelor modale), in <i>Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények</i> (Studii și cercetări de lingvistică și istorie literară) Editura Academiei Române, LVII, 2013/1, pag. 65–72. ISSN: 0567-6223. Editură acreditată de CNCS (categoria B), indexată în: http://www.worldcat.org/title/nyelv-es-irodalomtudomanyi-kozlemenyek/oclc/473833071	19.
	Attila Imre (2013) <i>Term Bases Reloaded</i> , in <i>Studia Universitatis „Petru Maior” Philologia</i> 14, Târgu-Mureș, pag.204–210. Revistă acreditată de CNCS (categoria B) și indexată în: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCIPRO. ISSN: 1582-9960.	20.

C3. Lucrări științifice publicate în reviste din străinătate (altele decât cele menționate anterior).

2009	Attila Imre (2009) Metaforikus keresztül-viszonyok (Expresii metaforice cu <i>keresztül</i>), in <i>Nyelvinfő</i> 2009/1, Kodolányi János Főiskola, Székesfehérvár, Hungary, pag. 21–35. ISSN 12169641.	21.
2010	Attila Imre (2010) Metaphors in Cognitive Linguistics, in <i>Eger Journal of English Studies (EJES)</i> , Vol. X, Antal Éva–Czeglédi Csaba (ed.), Eger, pag. 71–82. Print: ISSN 1786-5638. Online: ISSN 2060-9159. http://connection.ebscohost.com/c/articles/77418974/metaphors-cognitive-linguistics	22.

C4. Lucrări științifice publicate în reviste din țară, recunoscute CNCSIS (altele decât cele din baze de date internaționale).

C5. Lucrări științifice publicate în reviste, altele decât cele menționate anterior

C6. Lucrări științifice publicate în volumele manifestărilor științifice

2009	Attila Imre (2009) Metaphorical Expressions with <i>peste</i> , in <i>The Proceedings of the International Conference "European Integration between Tradition and Modernity" 3rd edition</i> , Editura Universității „Petru Maior” Târgu-Mureș, pag. 722–734. ISSN 1844-2048. Indexat de ISI Web of Knowledge.	23.
2010	Attila Imre (2010) Translating Modal Verbs with Translation Environment. <i>Should and ought to</i> , in <i>Research, Education, Development. International Symposium Târgu-Mureș</i> . Cluj-Napoca: Risoprint, pag. 447–454. ISBN 978-973-53-0417-1.	24.
2011	Attila Imre (2011) A Cognitive Approach to the Romanian “deasupra”, in Rareș Moldovan–Petronia Petrar (ed.) <i>Constructions of Identity VI</i> , Cluj-Napoca: Napoca Star, pag. 45–52. ISBN 978-973-647-809-3.	25.
	Attila Imre–Péter Keresztesi (2011) Translating <i>Must</i> with Translation Environment, in <i>Performance and Innovation in Education. International Symposium Târgu-Mureș</i> . Cluj-Napoca: Risoprint, pag. 405–412. ISBN 978-973-53-0624-3.	26.

	Attila Imre (2011) Translation Environment for Modal Verbs, in Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, Simion Costea (coord.) <i>Intercultural Perspectives on European Integration between Tradition and Modernity</i> . Tg.-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, pag. 681–686. ISBN 978-606-581-011-2.	27.
2012	Attila Imre –Attila Benő (2012) Translating modal verbs with the help of translation environment, in Pletl, R.–Imre, A. (coord.) <i>Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában (Cultura comunicatională și relații translingvistice în Europa)</i> , Volum in memoriam dr. Olga Murvai. Cluj-Napoca: Editura Scientia, pag. 373-381. ISBN 978-973-1970-69-1.	28.
2013	Imre Attila (2013) A túl viszony jelentésszerkezete in Imre, A. (coord.) <i>Párbeszéddek kultúrája Gdanskától Oszakáig (Cultura convorbirilor de la Gdansk până la Osaka)</i> , Cluj-Napoca: Editura Egyetemi Műhely Kiadó, pag. 169-182. ISBN 978-606-8145-41-9 (sub tipar)	29.

D. Traduceri de cărți, capitole de cărți, alte lucrări științifice

D1. Traduceri articole ISI (inclus ca autor)

2009	Adalbert Balog, Viktor Markó, & Attila Imre (2009) Farming system and habitat structure effects on rove beetles (<i>Coleoptera: Staphylinidae</i>) assembly in Central European apple and pear orchards. <i>Biologia</i> 64 (2), 1–6 (IF. 0,406), ISSN 0006-3088, DOI 10.2478/s11756-009-0045-3.	30.
2012	Róbert Szász, Pál Aurel Kupán & Attila Imre (2012) Improvement of a Criterion for Starlikeness in <i>Rocky Mountain Journal of Mathematics</i> 42 (2) (IF. 0,260 in 2009), indexed by <i>Mathematical Reviews</i> and <i>Zentralblatt MATH</i> . DOI: 10.1216/RMJ-2012-42-2-759.	31.

D2. Traduceri lucrări științifice publicate în reviste indexate în baze de date internaționale (inclus ca autor)

2010	Margit Antal, Levente Erős & Attila Imre (2010) Computerized adaptive testing: implementation issues, in <i>Acta Universitatis Sapientiae, Informatica</i> , Vol. 2/2, pag. 168–183. ISSN 1844-6086. Baza de date: http://www.acta.sapientia.ro , <i>Zentralblatt</i> . http://www.informatik.unitrier.de/~ley/db/indices/atree/i/Imre:Attila.html	32.
------	---	-----

D3. Traduceri lucrări științifice publicate în alte reviste de specialitate (inclus ca autor)

2007	Jakab Sámuel, Kupán Edith, Imre Attila (2007) Nyárádménte mezőgazdasága természeti adottságokhoz alkalmazkodó fejleszthetőségének fő irányvonalai (Principalele posibilități de dezvoltare a agriculturii în bazinul Niraj), in <i>Acta Scientiarum Transylvanica–Agronomia</i> , 15/2, pag. 5–18. ISSN 1842-5070.	33.
2011	Pál A. Kupán–Róbert Szász– Attila Imre (2011) A remark on inequalities between means (OQ. 16), in <i>Octagon Mathematical Magazine</i> , Vol. 19, No.2, October 2011, pag. 544–550. Print: ISSN 1222-5657. Online: ISSN 2248-1893. http://dl.acm.org/citation.cfm?id=J588 .	34.

D4. Traduceri lucrări științifice ISI

	Lóránt Kovács (2011) The Effect of Designed Green Spaces on the Changing Transylvanian Landscape, <i>Transylvanian Review</i> , Vol. XX, No 2, 14 pag. ISSN 1221-1249, www.centrulestudiitransilvane.ro	
--	---	--

	Lóránt Kovács (2011) An historical survey of Gornești castle garden (Romania), 10 pag. <i>Transylvanian Review</i> , Vol. XX, No 4. www.centruldestudiitransilvane.ro	
--	--	--

D5. Alte traduceri științifice

	Kovács Lóránt, Fekete Albert, Kentelky Endre: 2010 – Simpozion Internațional – UASMV București – The historical survey of Transylvanian (Romania) Castle Garden. An historical survey of Dumbrăvioara Castle Garden, 10 pag. ISSN 1222-5312, (BDI-CABI).	
	Moldován Csaba: Research on Nursery Behaviour of Some Wild Cherry Selections in Transylvanian Plain Conditions (rezumat doctorat în limba engleză), 12 pag. http://www.usamv.ro/educatie/studii-de-doctorat/_sustinerea-si-validarea-tezei-de-doctorat/2011 .	

E. Editare, coordonare de volume

2011	Doina Butiurcă-Inga Druță-Attila Imre (coord.) <i>Terminology and Translation Studies</i> , Scientia Publishing House Cluj-Napoca, 2011. 384 pag. ISBN 978-973-1970-63-9. http://issuu.com/scientiakiado/docs/butiurcadrutaimreterminology	35.
2012	Pletl Rita-Imre Attila (coord.): <i>Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában (Cultura comunicatională și relații translingvistice în Europa)</i> , Editura Scientia Cluj-Napoca, 2012. 416 pag. ISBN 978-973-1970-69-1.	36.
2013	Imre Attila (coord.) <i>Párbeszédék kultúrája Gdanskától Oszakáig (Cultura convorbirilor de la Gdansk până la Osaka)</i> , Cluj-Napoca: Editura Egyetemi Műhely Kiadó. ISBN 978-606-8145-41-9.	37.

F. Brevete de invenții și alte titluri de proprietate**G. Contracte de cercetare (menționați calitatea de director sau membru)**

1999	Contract de studii interstatal România-Ungaria, lingvistică cognitivă Beneficiar: Imre Attila; Finanțator: statul român și statul ungar. Universitatea Kossuth Lajos Tudományegyetem Debrecin, Ungaria în anul 4 de studii licență. Valoarea totală a contractului: 1000 Euro. Perioada: 6 luni. Mod de valorificare: finalizarea lucrării de licență și susținerea lucrării de licență.	38.
2005	Contract de cercetare doctorat, Institutul Programelor de Cercetare al Universității Sapientia, Cluj-Napoca. Valoarea totală a contractului: 14400 RON. Perioada: 2005–2009. Mod de valorificare: finalizare doctorat și publicarea tezei de doctorat.	39.
2008	Proiect de cercetare Fundația Eurotrans (finanțare pentru studii și cercetare). Beneficiar: Imre Attila; finanțator: Fundația Eurotrans. Valoarea totală a contractului: 1800 RON, director proiect. Mod de valorificare: studii de lingvistică cognitivă, articole publicate.	40.
2009	Contract de cercetare Nr. de înreg. IPC: 34/7/22.03.2011, Nr. de înreg. Universitatea Sapientia: 126/7/22.03.2011. „A modalitás fordítása a magyar, angol és román nyelvben”, (Traducerea modalității din/în limba engleză, română și maghiară). Valoarea contractului: 10.600 EUR, director proiect. Perioada: 2009–2012. Mod de valorificare: participări conferințe, articole publicate.	41.

2013	Contract de cercetare Nr. de înreg. IPC: 07.05.2013, Nr. de înreg. Universitatea Sapientia: 101/4/2013. Valoarea contractului: 2500 RON, director proiect. Perioada: ianuarie–octombrie 2013. Mod de valorificare: participări conferințe, articole publicate, traducerea unui volum.	42.
------	---	-----

H. Creația artistică

H1. Participări la manifestații artistice internaționale

H2. Participări la manifestații artistice naționale

H3. Expoziții, filme, spectacole, concerte, discuri de autor, opere internaționale

H4. Expoziții, filme, spectacole, concerte, discuri de autor, opere naționale

H5. Produse cu drept de proprietate intelectuală în domeniul artistic

III. RECUNOAȘTEREA

I. Premii, distincții.

J. Citări

2007	Kothencz Gabriella (2007) A -ban/-ben és az -n ~ -on/-en/-ön jelentésrendszere, Revista <i>Magyar Nyelv</i> , Ungaria, Vol. CIII, No.4, www.c3.hu/~magyarnyelv/07-4/kothencz.pdf .	43.
2010	Daniel Dejica Pârlog, Hortensia and Luminița Frențiu, Loredana Frățilă (eds.) 2010. <i>Challenges in Translation</i> . Timișoara: Editura Universității de Vest, pp. 188. ISBN: 978-973-125-294-0. http://dejica.wordpress.com/publications/reviews/challenges-in-translation/	
2011	Kothencz Gabriella Szilvia: Kognitív jelentéstörténeti vizsgálatok a magyar nyelv határozóragjai körében, disertație ELTE Budapest, 2011.	44.
2012	Ősz Ágota: <i>A Cognitive Analysis of the Modal must</i> , Proceedings of the HUSSE10 Conference 27–29 January 2011, Linguistics Volume, Debrecen, Hungary, Edited by Katalin Balogné Bérces, Kinga Földváry and Rita Mészárosné Kóris, ISBN 978-963-08-2794-2.	45.
2012	Benő Attila (2012) Modalitás és interkulturális pragmatikai jelenségek a fordításban (Modality and Intercultural Pragmatic Phenomena in Translation), in Vilmos Bárdosi (ed.) <i>Reáliák a lexikológiától a frazeológiáig</i> . Editura Tinta Budapest, pag. 211–218. ISBN 978-615-5219-32-0.	46.
2013	Sand Peak: Obama speech corpus linguistics based on the image of the Chinese Cognitive Metaphor Analysis, in Northwestern Polytechnical University Xi'an, 710129, Journal of Changsha Railway University, 2012. 13 (3), Online date of publication May 11, 2013. Articolul citat: Attila Imre, Metaphors in Cognitive Linguistics http://scholar.google.ro/scholar?rlz=1C1LENN_enRO536RO536&um=1&ie=UTF-8&lr=&cites=13513501580814827899 http://d.wanfangdata.com.cn/periodical_cstdxyxb-shkxb201203053.aspx (基于语料库语言学对奥巴马演讲中的中国形象的认知隐喻分析 沙峰 - 长沙铁道学院学报: 社会科学版, 2012 - 万方数据资源系统)	

2008	Recenzie de carte Kovács Gabriella (2008) Imre Attila : Logikus angol nyelvtan (<i>Gramatica logică a limbii engleze</i>) / Logical English Grammar. Editura Didactică și Pedagogică București. In: <i>Nyelvinfó – A nyelvtanárak lapja</i> , Székesfehérvár, Ungaria, pag. 48–51. XVI. 2008/4. ISSN 1216-9641.	47.
2011	Recenzie de carte Kriszta Fábán (2011) Attila Imre : <i>A Cognitive Approach to Metaphorical Expressions</i> , Scientia, pag. 261. ISBN 978-973-1970-38-7, in <i>Acta Universitatis Sapientiae, Philologica</i> 3/2: 279-281.	48.
2013	Recenzie de carte Nagy Sándor István (2013) Imre Attila : <i>A fordítás csapdái (Traps of Translation)</i> , Editura Universității Transilvania Brașov, 296 pag., in <i>Buletinul A Modern Filológiai Társaság Értesítője</i> XXX./1, pag. 6-9.	
K. Alte realizări semnificative		
K1. Participări la conferințe naționale și internaționale		
2013 34	„Fordítások menedzsmentje vagy fordításmenedzsment” (Managementul traducerilor și managementul traducătorului) – prezentare la conferință festivă al Academiei Maghiare de Științe, Asociația 'Modern Filológiai Társaság' (19–20 iunie, Budapesta, Ungaria);	49.
2013 33	“Machine Translation and CAT-tools”, “Importanța memoriilor de traducere” – două prezentări la conferința internațională „Diversitate lingvistică în Europa”, organizată de Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Tg.-Mureș (10–11 mai 2013, Tg.-Mureș, România);	50.
2013 32	“Translating Modern Texts” – prezentare la conferința internațională <i>11th Conference on British and American Studies: Embracing Multitudes of Meaning</i> , organizată de Universitatea Transilvania Brașov, Facultatea de Litere (19–20 aprilie, Brașov, România);	51.
2013 31	„Módbeli segédigék fordításának perspektívái magyar, angol és román nyelven” (Perspectivele traducerii verbelor modale din/în limba română, maghiară și engleză) – prezentare la conferința internațională “Limba-Societate-Cultură, Perspective interculturale și multiculturale”, ediția 23, organizată de Universitatea ELTE (26–28 martie, Budapesta, Ungaria);	52.
2012 30	“Communication through Translation – prezentare la conferința internațională “Communication, Context, Interdisciplinarity, 2nd Edition”, organizată de Universitatea „Petru Maior” (22-23 noiembrie, Târgu-Mureș, România);	53.
2012 29	„Módbeli segédigék adatlázisa” (Bază de date cu verbe modale) – prezentare la conferința internațională organizată de Asociația 'Modern Filológiai Társaság', Universitatea ELTE (20-21 iunie, Budapesta, Ungaria).	54.
2012 28	„Angol módbeli segédigék fordítása fordítói környezet segítségével” (Traducerea verbelor modale cu ajutorul programelor de traducere) – prezentare la congresul internațional Társadalmi változások – Nyelvi változások MANYE XXII, (Schimbări sociale – schimbări lingvistice MANYE XXII) organizată de Universitatea Szeged (12-14 aprilie, Seghedin, Ungaria).	55.

2012 27	“Possibilities of Translating Modal Verbs” – prezentare la conferința internațională Crossing Boundaries: Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse, Tenth Conference on British and American Studies organizată de Universitatea Transilvania Brașov (6-7 aprilie, Brașov, România).	56.
2012 26	“Space in Cognitive Linguistics” – prezentare la conferința internațională Discourses of Space organizată de Universitatea Sapientia, Departamentul de Științe Umaniste (30-31 martie, Miercurea-Ciuc, România).	57.
2012 25	“Everybody's Englink” – prezentare la conferința internațională “New Media 5 - Digital Narratives” organizată de Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste (2-3 martie, Târgu-Mureș, România).	58.
2011 24	“Translating <i>must</i> with Translation Environment” – prezentare la conferința internațională “Performance and Innovation in Education”, organizată de Universitatea „Dimitrie Cantemir” (28-29 octombrie, Târgu-Mureș, România).	59.
2011 23	“Translation Environment for Modal Verbs” – prezentare la conferința internațională “The European Integration – Between Tradition and Modernity” EITM4, organizată de Universitatea „Petru Maior” (27-28 octombrie, Târgu-Mureș, România).	60.
2011 22	“A Practical Approach to Translating Modal Verbs. The Case of <i>need</i> ” – prezentare la simpozionul internațional „Terminologie multilingvă în contextul dialogului intercultural european” Ediția I, organizat de Universitatea „Petru Maior” (27-28 octombrie, Târgu-Mureș, România).	61.
2011 21	“Challenges of Translation Environments” - prezentare la workshopul internațional IDEI <i>Terminologia plurilingvă și Dicționarul poliglot de termeni</i> 26-27 oct. 2011, organizat de Universitatea „Petru Maior” Târgu-Mureș, cod proiect WE_PN-II-ID-WE-2011-009.	62.
2011 20	„A túl-vízyon jelentésszerkezete” (Semantica relației „peste” în limba maghiară) – prezentare la Congresul Internațional de Studii Hungarologice „Nyelv és kultúra a változó régiókban” (Limbă și cultură în regiuni schimbătoare), Ediția a VII-a, organizat de Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca și Universitatea Sapientia (22-27 august, Cluj-Napoca – Târgu-Mureș, România).	63.
2011 19	“Translating modal verbs with the help of translation environment The case of <i>can</i> ” – prezentare la conferința internațională „Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában” (Cultură comunicațională și relații translingvistice în Europa), Ediția I, organizată de Universitatea Sapientia (27-28 mai, Târgu-Mureș).	64.
2011 18	„MemoQ nivel inițiere” – prezentare la conferința națională ATR, „Tehnologia în traduceri”, organizată de Asociația Traducătorilor din România și Universitatea de Nord, Baia-Mare (8-9 aprilie, Baia-Mare, România).	65.
2011 17	“Handling Modal Database” – prezentare la conferința internațională “7th International Conference on Professional Communication and Translation Studies”, organizată de Universitatea Politehnică Timișoara (1-2 aprilie, Timișoara, România).	66.
2011 16	„A modern fordítás realitása, avagy PRAT helyett CAT” (Realitatea traducerii moderne, sau CAT în loc de PRAT) – prezentare la conferința internațională „Új Média 4 - Reális és virtuális terek találkozása”, organizată de Universitatea	67.

	Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste (4-5 martie, Târgu-Mureș, România).	
2010 15	„The above-over meanings of the Romanian <i>deasupra</i> ” – prezentare la conferința internațională Comunicare, context, interdisciplinaritate (Communication, Context, Interdisciplinarity), organizată de Universitatea „Petru Maior” Târgu-Mureș, Facultatea de Științe și Litere, Departamentul de Filologie, Ediția I (19-20 noiembrie, Târgu-Mureș, România).	68.
2010 14	“Translating the Romanian <i>deasupra</i> ” – prezentare la conferința internațională “Representations of the World”, organizată de Universitatea din București, Facultatea de Limbi Străine (5-6 noiembrie, București, România).	69.
2010 13	“A Cognitive Approach to the Romanian <i>deasupra</i> ” – prezentare la conferința internațională “Constructions of Identity, Identity and Globalization”, Ediția VI, organizată de Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limba și Cultură Engleză (28-30 octombrie, Cluj-Napoca, România).	70.
2010 12	“Translating Modal Verbs with Translation Environment. Should and ought to” – prezentare la conferința internațională “The International Symposium Research, Education and Development”, organizată de Universitatea „Dimitrie Cantemir” (29-30 octombrie, Târgu-Mureș, România).	71.
2010 11	Conferința OKOS 2 Online Kommunikációs Stratégiák (Strategii de comunicare online), 22 octombrie, Târgu-Mureș, România, moderator.	72.
2010 10	“Metaphorical expressions with <i>deasupra</i> ” – prezentare la conferința internațională “20 th Conference on British and American Studies”, organizată de Universitatea de Vest Timișoara, Departamentul de Limbă Engleză (20-22 mai, Timișoara, România).	73.
2010 9	“Long-run survival in the translation industry” – participant la conferința internațională Kilgray, organizat de Kilgray Translation Technologies Budapest (5-7 mai, Budapesta, Ungaria).	74.
2010 8	“Translating Subtitles with Translation Environment” – prezentare la conferința internațională “Higher Education Between Tradition And Innovation”, Ediția III, organizat de Departamentul LSP a Facultății de Economie și Administrație, Universitatea Al. I. Cuza, Iași (17-18 aprilie, Iași, România).	75.
2010 7	„Kommunikáció a fordító segítségével” (Comunicare cu ajutorul traducătorului) – prezentare la conferința internațională “Új Média 3 – Terek” (Media nouă – Spații), organizat de Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste (5-6 martie, Târgu-Mureș, România).	76.
2009 6	“Metaphorical Expressions with <i>peste</i> ” – prezentare la conferința internațională “The European Integration - Between Tradition and Modernity”, EITM3, organizată de Universitatea „Petru-Maior” Târgu-Mureș (22-23 octombrie, Târgu-Mureș, România).	77.
2009 5	Conferința OKOS 1 Online Kommunikációs Stratégiák (Strategii de comunicare online), 17 octombrie, Târgu-Mureș, România, moderator.	78.
2009 4	“Metaphorical expressions with <i>prin</i> ” – prezentare la conferința internațională “British and American Studies XIX”, organizată de Universitatea de Vest	79.

	Timișoara, Departamentul de Limbă Engleză (21-23 mai, Timișoara, România).	
2007 3	„Pszichológusok a hollywoodi produkciókban” (Psihologi în producțiile din Hollywood) – prezentare la conferința internațională „Ki, mi segít a segítőnek?” (Cine și ce ajută personalul suportiv?), organizată de Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste (9-11 noiembrie, Târgu-Mureș, România).	80.
2007 2	“British and American Studies XVII” – participant la conferința internațională organizată de Universitatea de Vest Timișoara, Departamentul de Limbă Engleză (17-19 mai, Timișoara, România).	81.
2006 1	“Tips from Films” – prezentare la conferința internațională “16 th Annual Conference of IATEFL Hungary, Personality-centred English Language Education, Communication Strategies in TEFL”, organizată de Asociația Profesorilor de Limba Engleză din Ungaria (6-8 octombrie, Esztergom, Ungaria).	82.
K2. Lector volume/reviste:		
2008	Nagy Imola: <i>A Guidebook to English Exams</i> , Scientia Publishing House Cluj-Napoca, 2008, ISBN 978-973-1970-05-9, 202 pag. (lector: Attila Imre)	83.
2009	Imre Márta: <i>Leányanyák. Társadalmi előítéletek (Mamele minore)</i> , Editura Mega Cluj-Napoca, 2009, ISBN 978-606-543-032-7, 229 pag. (lectori: prof. univ. dr. Alexandru Virgil Voicu, dr. Attila Imre)	84.
2009	Acta Universitatis Sapientiae, <i>Electrical and Mechanical Engineering</i> , 2009/1 (lector limba engleză: Attila Imre) http://www.acta.sapientia.ro/acta-emeng/emeng-main.htm http://www.acta.sapientia.ro/acta-emeng/C1/emeng1-20.pdf	85.
2010	Pieldner Judit: <i>Genres in Changing Contexts. An Introduction to the Study of English Literature</i> , Status, Miercurea-Ciuc, 2010, ISBN978-606-8052-29-8, 248 pag. (lectori: Erika Mihálcza, Attila Imre)	86.
2010 - 2013	Acta Universitatis Sapientiae, <i>Philologica</i> http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C2-2/covers22.pdf http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C3-2/PhiloCovers32.pdf	87.
2011	Doina Butiurcă: <i>The Conceptual Metaphor and the Cultural Substrate</i> , Editions Prodifmultimedia Paris, 2011, ISBN 978-2-7497-0108-0, 157 pag. (lectori: prof.univ.dr. Angela Bidu-Vrănceanu, dr./drs. Cristina-Alice Toma, dr. Attila Imre)	88.
K3. Alte realizări		
2008	Organizator și prezentator invitat al Academiei de Vară Bolyai, secția <i>Formarea continuă a profesorilor de limba engleză din învățământul preuniversitar</i> .	89.
2009	Instructor atestat al programului de traducere <i>MemoQ</i> în România; fiind persoana de contact, am inițiat și am obținut un număr nelimitat de licențe <i>MemoQ</i> cu scop educativ, ediția profesională pentru Universitatea Sapientia, care în momentul de față valorează peste 90.000 Euro. http://kilgray.com/company/references#academic	90.
2010	Prezentator invitat al Academiei de Vară Bolyai, secția <i>Formarea continuă a profesorilor de limba engleză din învățământul preuniversitar</i> .	91.
2011	Membru în comitetul de organizare al programului IDEI workshop <i>Terminologia</i>	92.

	<i>plurilingvă și Dicționarul poliglot de termeni</i> 26-27 oct. 2011, Târgu-Mureș, cod proiect WE_PN-II-ID-WE-2011-009.	
2011	Membru în comitetul de organizare al simpozionului „Terminologie multilingvă în contextul dialogului intercultural european” Ediția I, organizat de Universitatea „Petru Maior”, 27-28 octombrie, Târgu-Mureș.	93.
2011	Membru în comitetul de organizare al conferinței internaționale „Cultură comunicățională și relații translingvistice în Europa”, organizată de Universitatea Sapiientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Tg.-Mureș, Ediția I, (27-28 mai, Târgu-Mureș).	94.
2013	Membru în comitetul de organizare al conferinței internaționale Diversitate lingvistică în Europa”, organizată de Universitatea Sapiientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Tg.-Mureș, Ediția II, (10–11 mai 2013, Tg.-Mureș).	95.
2013	Prezentator invitat <i>MemoQ CAT-tool</i> , <i>ATMR</i> , 16 martie, Târgu-Mureș.	96.

Data: 02.08.2013.
Târgu-Mureș

Semnătura:

